



# N° 6

Décembre 2020

Ce bulletin fait le point sur l'activité récente de la coopérative et les perspectives à moyen terme.

Madame la consule de Belgique et Ra'ed Abu Yussef, lors de l'inauguration d'Al Sanabel.



# DES NOUVELLES DE LA COOPÉRATIVE AL SANABEL

*Cultiver c'est résister!*

## 2020 : FAIRE FACE À LA CRISE SANITAIRE ET ÉCONOMIQUE

**Cette année, près de 1000 familles ont bénéficié des services de la coopérative Al sanabel.** La coopérative a su s'adapter à la crise sanitaire et économique qui frappe la Palestine. Elle a privilégié la réponse aux besoins des paysans et des familles plutôt que de rechercher une performance économique en développant sa production de jus. Ce choix permet à des familles de mieux faire face à la situation, il a permis également de créer des emplois salariés à la coop.

### Rapport d'activités provisoire

Cette année les paysans producteurs de raisin en Palestine ont connu l'année la plus difficile depuis 2008 pour les raisons suivantes :

- La quantité de raisin est plus que d'habitude, on estime 60% de plus que l'an 2019;
- Le pouvoir d'achat en Palestine a baissé à cause du corona virus : les gens achètent moins;
- La température — très élevée pendant cet été — a causé beaucoup de dégâts et donc la qualité de raisin était mauvaise.

### L'état d'urgence

Devant cette situation, la coopérative Al Sanabel a pris les décisions suivantes :

- Ouvrir ses portes à tout le monde;
- Travailler si nécessaire 24/24;
- Embaucher plus d'ouvriers;
- Encourager les Palestiniens à acheter le raisin directement aux paysans pour le presser à la coop. Pour faciliter ce travail, nous avons embauché une personne pour gérer les commandes de raisin;
- Produire plus de 70 000 bouteilles de jus, même si nous avons eu une baisse de vente à partir de mars 2020...

### Les activités économiques en chiffres

#### 1 – Pressage de raisin pour le Debs

Des Palestiniens de toute la Palestine historique ont acheté du raisin et l'ont pressé chez nous (y compris des Palestiniens de 48). 252 paysans non adhérents à la coop ont également profité de nos services.

262 membres de la coopérative ont pressé leurs raisins pour le DEBS.

	Catégorie	Nombre de personnes	Kg 1*	Estimation de prix de raisin acheté en euro	Prix de service en euro**
1	Paysans non membre à la coop	252	88 200	32 634	7 490
2	Palestiniens non Paysans***	360	91 000	33 670	7 735
3	Producteurs de Debs pour le vendre	42	21 000	77 700	1 785
4	Adhérents	262	60 784	22 490	4 559
	<b>Total</b>	<b>916</b>	<b>260 984</b>	<b>166 499</b>	<b>21 569</b>

\* 21 % acheté sur le marché de Halhul et 39 % d'achat direct auprès des membres de la coop ; 40 % acheté directement à d'autres paysans.

\*\* La coop prend 8.5 centimes d'euro / kg mais 7.5 centimes / kg pour les adhérents.

\*\*\* 284 personnes sont de la région d'Hébron, 34 de la région Bethlehem, 16 de Ramallah et 26 d'ailleurs.

## 2 – Fabrication de jus de raisin

Jusqu'au 20 octobre 2020 la coop a produit 75600 bouteilles de jus de raisin. « Contrairement à l'an passé nous avons acheté la grande majorité du raisin soit directement auprès des coopérateurs soit à des paysans non membres. Nous n'avons pas acheté directement au marché qui était inondé par des tonnes de raisin, nous avons remarqué que notre présence aux marchés pour cette année n'était pas très utile » déclare Raëd, président d'Al sanabel. « Nous avons décidé d'augmenter le nombre de bouteilles même si notre comptable nous a conseillé de le baisser, car les membres ont décidé de presser un peu plus et au cas où la coop n'arrive pas à vendre toutes les bouteilles, ils acceptent de ne pas être payés. »

## 3 – Le marché est perturbé

Les 7 points de vente en Cisjordanie sont maintenus, mais les gens achètent moins. Les hôtels de Ramallah et de Bethlehem tournent au ralenti et à cause de corona virus : ils ne renouvellent pas leur stock. Le festival de Raisin à Halhul a également été annulé pour la même raison. Reste la vente directe en attendant des jours meilleurs.

Rapport d'activités provisoire envoyé par Raëd Abu Yussef, le 1<sup>er</sup> novembre 2020.

## L'ÉVÈNEMENT DE L'ANNÉE 2019 :

# INAUGURATION OFFICIELLE DE LA COOPÉRATIVE AL SANABEL

« La Coopérative Al Sanabel a décidé d'organiser la fête de l'inauguration le 16 septembre 2019, car nous avons pensé que le moment est venu. Nous avons voulu montrer que le projet n'est pas seulement un projet d'Halhul mais aussi un projet pour toute la Palestine, une idée qui regroupe des centaines de paysans et qui devient la seule solution pratique des problèmes d'écoulement de raisin. La relation entre les paysans de la coopérative et les associations de solidarité françaises et belges est avant tout une relation de solidarité politique, c'est le principal message que nous voulions adresser ».

À côté de groupes de solidarité internationale français et belges, de nombreuses personnalités étaient présentes : le gouverneur de la région d'Hébron et la mairie d'Halhul, mais également les représentants de plusieurs ministères palestiniens, agriculture, finances, ministère du Travail... des ONG palestiniennes (le PARC, l'UWAC, OXFAM Palestine) ainsi que plusieurs coopératives palestiniennes et des représentants de la FAO, la présidente de l'AFD de Jérusalem, les consuls de France et de Belgique.

## Médias

Plusieurs articles de presse ont relaté l'inauguration et la chaîne *Al Arabia* — une chaîne de groupe MBC très regardée dans le monde arabe — a choisi de parler de notre jus comme un vin Halal :

<https://www.facebook.com/Alarabiya.Palestine/videos/1355035314671070/>

[UzpfSTI4NTM0NTc0MTc5ODgXMzoxMDAyNTIxODMzNDE0NTMw/](https://www.facebook.com/Alarabiya.Palestine/videos/1355035314671070/)

**La semaine suivante, le festival annuel du raisin** a permis durant trois jours de présenter nos produits et d'en vendre. Pendant les trois jours du festival, la présence de plusieurs milliers de visiteurs ont donné l'occasion de tisser des relations commerciales avec plusieurs commerçants. Cet événement a mobilisé de nombreux membres de la coopérative, épaulés par cinq étudiant(e)s embauchés pour l'occasion ».

Raed Abu Yussef, président

# Maintenir les exploitations viticoles halhulis au Sud de la Cisjordanie

*Dans le cadre de leur stage de fin d'étude à l'ISTOM (Angers), Amélie Ségard et Lucie Pougeoise ont travaillé avec Al-Sanabel et l'AFPS.*

À partir d'un travail minutieux sur les techniques de viticulture et sur l'aménagement des terrasses, mais également sur le profil des viticulteurs d'Halhul — pour la plupart des pluriactifs— les étudiantes ont caractérisé les principales contraintes qui pesaient sur le maintien de la viticulture, principale activité agricole du sud de la Cisjordanie depuis les années 80, et sur l'installation de nouvelles générations de viticulteurs.

Leur travail montre que le découpage des territoires occupés suite aux accords de Taba en 1995 impose de très lourdes contraintes pour le développement de l'agriculture cisjordanienne, en particulier pour la viticulture qui exige de lourds investissements. Non seulement la moitié des terres agricoles se situent en zone « C », c'est-à-dire sous le contrôle de l'armée israélienne, mais la plus grande part de ces terres se trouvent soit de l'autre côté de routes de contournement soit à proximité de colonies israéliennes. Les difficultés d'accès à ces terres et la menace permanente d'une confiscation est la principale source d'incertitude pour les viticulteurs. C'est dans ce contexte qu'il faut comprendre la pression foncière croissante sur les terres agricoles situées en zone « A » et « B », notamment en lien avec l'urbanisation. Cette situation ne fait qu'exacerber les tensions foncières, y compris au sein des familles palestiniennes et avec leurs membres réfugiés à l'étranger, et les inégalités croissantes au sein de la société palestinienne. Accéder à la terre est de plus en plus difficile pour les nouvelles générations de producteurs qui souhaitent s'investir dans la viticulture ou d'autres activités agricoles à forte valeur ajoutée, comme le maraîchage.

Par ailleurs, depuis la fin des années 90, les restrictions imposées par l'occupation israélienne n'ont fait que s'aggraver pour les viticulteurs d'Halhul. Le marché de Jérusalem, d'abord, est devenu plus difficile d'accès, au profit du raisin israélien pourtant souvent de moins bonne qualité et moins compétitif. Puis, depuis la seconde Intifada au début des années 2000 puis la construction du mur de séparation par Israël, c'est le bassin de consommation de la bande de Gaza qui s'est fermé et les marchés des grandes villes du Nord de la Cisjordanie (Naplouse, Ramallah, où l'on ne produit guère de raisin) qui sont devenus plus difficile d'accès. Le projet de la coopérative Al-Sanabel s'inscrit dans ce contexte : l'objectif est de garantir les prix et d'assurer des débouchés pour la production locale pour offrir la possibilité aux générations futures de pouvoir continuer à vivre du travail de la viticulture à Halhul.

Le mémoire de stage contient beaucoup d'autres informations sur la viticulture à Halhul et il est disponible à la demande auprès du groupe Al-Sanabel de l'AFPS. Ce travail a permis de mieux comprendre le contexte dans lequel s'intégrait le projet de la coopérative et son impact potentiel sur le long terme. Les étudiantes ont organisé des restitutions sur les résultats de leur travail mais également sur leur perception de la situation économique et sociale des producteurs palestiniens sous l'occupation israélienne.



Il faut souligner que les étudiantes ont eu des difficultés pour obtenir de la part des autorités israéliennes les visas pour une durée suffisamment longue, les obligeant à faire plusieurs allers-retours entre la France et la Cisjordanie. Faisant preuve de persévérance, Lucie et Amélie ont mené à bien ce travail avec le soutien des équipes pédagogiques de leur école, de l'AFPS et d'Al-Sanabel. Lors de la soutenance de leur mémoire de fin d'étude à Angers, la salle était comble. Malgré les difficultés pour réaliser des stages et mener des recherches dans les territoires occupés, difficultés directement liées à l'occupation israélienne et à la répression contre le mouvement de solidarité internationale en faveur de la Palestine, l'intérêt pour la situation des paysans en Palestine est très fort chez ces étudiants ingénieurs agronomes.

*Les bouteilles de jus de raisin sur une des chaînes la coopérative.*

*A.Pallière*



L'inauguration officielle de la coopérative a eu lieu le 16 septembre 2019 en présence des autorités palestiniennes, du consulat de France à Jérusalem et de délégations française et belge.

## Témoignages des groupes de solidarité à l'occasion de l'inauguration

**Le Secours Populaire 44 était représenté par Alain Pelon. Les groupes belges de solidarité étaient présents à l'inauguration : André Verlaine rapporte ici son témoignage :**

Crée en 2007, et fonctionnant depuis, la Coopérative Al Sanabel a été inaugurée officiellement le 16 septembre 2019 en présence de représentants de l'Autorité palestinienne, des autorités locales et régionales, ainsi que des Consuls Généraux de France et de Belgique, mais aussi des délégations des groupes de soutien français et belges. Cette inauguration marque la reconnaissance importante des autorités nationales et internationales quant au travail réalisé lors d'une première phase du projet qui a pris fin en 2019. Elle était importante pour la Coopérative avant d'entamer la phase 2020-2021 de son développement, si la situation dramatique due à l'arrivée de la Covid-19 à Halhul en 2020 ne la retarde pas.

Après une visite de l'entreprise par les invités et son inauguration, une cérémonie protocolaire s'est déroulée dans la salle des fêtes de la municipalité devant une centaine de personnes. Raed Abuyussef, le président d'Al Sanabel, a accueilli le public et les personnalités en retraçant les objectifs économiques et politiques — « cultiver, c'est résister » — à la base de la création de la coopérative, ainsi que ses projets futurs. Les discours officiels se sont alors succédés : celui du Gouverneur de la province de Hébron, celui du maire de Halhul, qui vanta, grappe en main, les qualités du raisin de la région, celui aussi du Président de la Chambre de Commerce de la ville. La Consule générale de Belgique et le Consul général-adjoint français ont apporté leur soutien explicite à l'initiative, la replaçant dans le contexte de la reconnaissance d'un Etat palestinien viable, indépendant et démocratique.

Enfin, ce fut au tour des comités de soutien français et belges de prendre la parole. Le représentant du Secours Populaire Français, la représentante des groupes belges, Paix Juste au Proche-Orient (PJPO) et Coordination Namuroise Belgo-Palestinienne (CNB-P), qui s'est exprimée en français et en arabe et un délégué belge qui a pris la parole au nom des comités français de l'AFPS se sont succédés au micro pour assurer de la poursuite de leur soutien à la coopérative.

Le permis de fonctionnement de la coopérative a été remis officiellement par le représentant du ministère du Travail de Palestine avant qu'une chorale de jeunes filles vienne conclure la journée dans l'enthousiasme et la conviction. Sentiments, qui animaient d'ailleurs tous les participants à cette journée !

Le reportage de cette inauguration réalisé par Michel Van Troyen de PJPO est visible sur YouTube : <https://www.youtube.com/watch?v=zEvW1y8MHXw>.

## Les groupes AFPS de Rennes et Nantes dans l'impossibilité d'être présents ont adressé le message ci-dessous :

Chers amis,

Nous aurions eu grand plaisir à participer à cette cérémonie d'inauguration officielle de la coopérative Al sanabel, malheureusement plusieurs empêchements rendent impossible notre participation.

Au nom de tous les amis de la région nantaise et rennaise, nous tenons à saluer la réussite de votre entreprise.

Quand l'idée a germé en 2006 et que les premières bouteilles ont été produites dans un garage, bouchées à la main et pasteurisées dans une marmite, on était bien loin de penser qu'on arriverait au résultat que nous voyons aujourd'hui.

Trouver un terrain dans une zone bien située en limitant les risques de destruction par l'occupant, construire un bâtiment qui s'est élevé en quelques mois seulement, acheter des machines et mettre au point un processus de production où presque tout était à inventer :

En effet, il a fallu s'inspirer des méthodes pratiquées en France, mais en les adaptant aux conditions locales et au contexte particulier : climat et d'économies d'énergie et pression quotidienne de l'occupant.

Tout cela a été possible grâce à l'ingéniosité et la ténacité du président et de l'équipe du bureau de la coopérative qui n'ont jamais douté et ont su résoudre les problèmes les uns après les autres.

Cet engagement de votre part a retenu l'attention des institutions palestiniennes : mairie, chambre de commerce et ministères ainsi qu'internationales à travers l'Agence Française de développement et les consulats de France et de Belgique.

Aujourd'hui, la réussite matérielle est évidente quand on voit l'afflux de demandes pour presser du raisin.

La réussite sociale se traduit par l'intérêt des jeunes pour la culture du raisin et cela se voit dans le paysage avec les murets relevés, les terrasses remises en culture...

Enfin, l'aspect politique n'est pas moindre : prouver aux yeux de tous que le peuple palestinien est attaché à sa terre, qu'il possède toutes les capacités pour gérer ses affaires et que le principal obstacle à lever c'est l'occupation et la colonisation.

C'est pour accompagner cette démarche, sociale, économique et politique que notre mouvement de solidarité (France Palestine Solidarité) s'est engagé à vos côtés.

Nous sommes sûrs que notre coopération va se poursuivre, dans les mêmes conditions, sur un pied d'égalité dans une démarche de co-construction pour les nombreux défis qui restent à relever.

Vive la coopérative Al sanabel Vive le peuple palestinien Vive la Palestine... libre !

AFPS 35 /44 septembre 2019

## Faites un don

Au compte du comité **Rennes Palestine Solidarité** en envoyant un chèque : **11 rue de Flandre, 35000 Rennes**, ou par virement : **IBAN : FR76 4255 9000 5541 0200 2403 825 – BIC : CCOPFRPPXXX**

Ou au compte de **France Palestine Solidarité 44** adressé : **Pôle associatif Désiré-Colombe , 8 rue Arsène-Leloup, 44100 Nantes.**

**L'attestation d'exonération fiscale vous permettra de récupérer 66% de votre don en crédit d'impôt.**

## Les soutiens de la coopérative Al Sanabel

### EN FRANCE

- **AFPS Trégor**  
Centre social de Ker Uhel  
29, boulevard d'Armor, 22300 Lannion  
Mail : [afpstregor@free.fr](mailto:afpstregor@free.fr)
  - **AFPS Cornouaille**  
12, rue Charles-de-Foucault, 29000 Douarnenez  
Mail : [yjardin7@wanadoo.fr](mailto:yjardin7@wanadoo.fr)
  - **AFPS Rennes**  
11, rue de Flandre, 35000 Rennes  
[www.rennespalestine.fr](http://www.rennespalestine.fr)
  - **AFPS Saint-Malo**  
7, rue du Vallon, 35400 Saint-Malo  
Mail : [chapa-lemaitre@wanadoo.fr](mailto:chapa-lemaitre@wanadoo.fr)
  - **AFPS 44**  
Pôle associatif Désiré-Colombe  
8, rue Arsène-Leloup, 44100 Nantes  
Mail : [afpsnantes@wanadoo.fr](mailto:afpsnantes@wanadoo.fr)
  - **AFPS 49**  
Maison des Associations  
22, rue du Maine, 49100 Angers  
Mail : [afpsanjou49@gmail.com](mailto:afpsanjou49@gmail.com)
  - **AFPS Lorient**  
58, rue François-le-Lévé, 56100 Lorient  
[www.afpslorient.com](http://www.afpslorient.com)
  - **AFPS Clermont-Ferrand**  
Maison des Associations  
88, rue de l'Oradou, 63000 Clermont-Ferrand  
Mail : [afps.pdd@gmail.com](mailto:afps.pdd@gmail.com)
  - **AFPS Paris Sud**  
Maison des associations du 13<sup>e</sup> arrondissement  
Boîte n° 5, 11 rue Caillaux, 75013 Paris
  - **AFPS Haute-Savoie**  
c/o Roland Fichet  
4 passage Bellevue, 74000 Annecy  
Mail : [afps74@gmail.com](mailto:afps74@gmail.com)
  - **Comité 56 AFPS**  
Maison des Associations  
6 rue de la Tannerie – 56000 Vannes  
Mail : [afps56@hotmail.fr](mailto:afps56@hotmail.fr)
  - **Secours populaire français 35**  
14 rue des Veyettes – 35000 Rennes  
Mail : [contact@spf35.org](mailto:contact@spf35.org)
  - **Secours populaire français 44**  
Mail : [contact@spf44.org](mailto:contact@spf44.org)
  - **Coopérative des Salines de Guérande**  
Pradel – 44350 Guérande  
Mail : [contact@legerandais.fr](mailto:contact@legerandais.fr)
  - **Ville de Rennes**
  - **Agence française de développement**
- ### EN BELGIQUE
- **Paix juste au Proche Orient (PJPO)**  
Groupes à Nivelles, Ittre, Braine-le-Château, Lasne, Braine-l'Alleud et Écaussinnes  
Contact : Pierre Lévêque  
Mail : [pierre.leveque@skynet.be](mailto:pierre.leveque@skynet.be)
  - **Coordination namuroise Belgique Palestine (CNBP)**  
Contact : André Verlaine  
Mail : [andre.verlaine@skynet.be](mailto:andre.verlaine@skynet.be)